



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Електронна шпионка за врата**

**bg Упътване за употреба**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

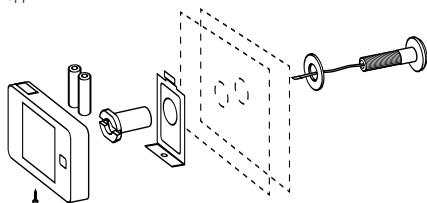
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Изображение

- A Клавиш ON
- B Червен диод



## Увод

Уважаеми клиенти,  
Благодарим Ви, че решихте да използвате изделието Door eGuard, произведено във фирма BURG-WÄCHTER. Door eGuard е система с камера и цветен монитор на батерии. Устройството е с много лесна инсталация и носи на потребителя сигурност, че ще може да наблюдава какво става пред вратата на къщата, без самият той да бъде наблюдаван. Благодарение на големите граници за настройка шпионката може да се използва на всички врати с дебелина от 38 до 110 мм. Блендата на камерата може да покрие отвор във вратата до 22 мм. Благодарение на блендата с голям ъгъл на погледа можете да наблюдавате и хора, скрити близо до вратата.

**Важно: Преди започване на монтажа внимателно прочетете настоящото упътване.**

Електронната шпионка увеличава чувството Ви за безопасност и по този начин подобрява качеството на живота Ви.  
Вашият BURG-WÄCHTER KG

## Важни упътвания

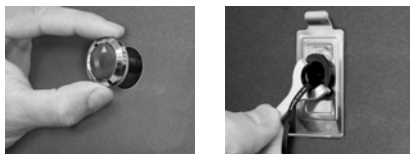
- Устройството е предназначено за употреба само в интериора.
- Ако устройството не се използва дълго време, моля, извадете батериите.
- Винаги махайте батериите преди почистването. Почиствайте устройството с влажен парцал, не трябва да се използват никакви почистващи препарати.
- В устройството не трябва да прониква никаква течност.
- В случай на въпроси или проблеми се обърнете към Вашия магазин.

## Технически данни

Захранване	2AAA Micro 1,5V (напр. LR03)
Монитор	3,2" TFT
Датчик на образа	CMOS
Ъгъл на погледа	105°
Дебелина на вратата	38 – 110 мм
Размери	125 x 68 x 15 мм
Тегло (без батерия)	100г

## Монтаж

1. На нивото на очите пробийте отвор с диаметър 14 мм, евентуално използвайте вече съществуващия отвор (ев. го разширете).
2. На резбата на камерата пхнете подложката и отвън пхнете резбата през отвора във вратата. Внимавайте да не повредите кабела, обозначението на камерата трябва да е в посока нагоре.



3. Фиксирайте придържащата пластина от вътрешната страна на вратата, най-напред пхнете през отвора кабела на поддържащата пластина. След това изтеглете кабела през обвивката, завинтете обвивката с помощта на затягащия ключ на резбата на камерата.

4. Свържете кабела с конектора на задната страна на монитора. След това сложете монитора са поддържащата платформа и отдолу го завинтете с винта.



## пускане в експлоатация и смяна на батериите

Светването на червения LED диод под бутона за включване сигнализира ниско напрежение на батерията. Сменете батерията.

1. Преместете капачето на батерията настрани.
2. Сложете 2 микробатерии, обърнете внимание на спазването на полюсите.
3. Отново затворете капачето.



## Управление

Натиснете бутона за включване, образът се появява веднага за 10 сек. на монитора. След това отново се изключва автоматично.

## Ликвидиране на устройството

### Уважаеми клиенти,

помогнете ни да намалим количеството на отпадъците. Ако планирате да унищожите това устройство, моля, обърнете внимание, че много от неговите части са произведени от ценни материали, които могат да се рециклират. Затова не изхвърляйте устройството с обикновените отпадъци, а се информирайте на съответното място във вашата община къде се намират пунктовете за предаване на електроотпадъци.

### Тази кофа за боклук означава:



Извадените батерии и акумулатори не трябва да се ликвидират като битови отпадъци. Предайте батериите/ акумулаторите в магазин или в пункт за вторични суровини. Предаването е безплатно и е разпоредено от закона.



Ако имате въпроси относно ЕО декларацията за съответствие, моля пишете на [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Грешки на печата и право на технически промени – запазено.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektronické dve ní kukátko**

**CS** **Návod k obsluze**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

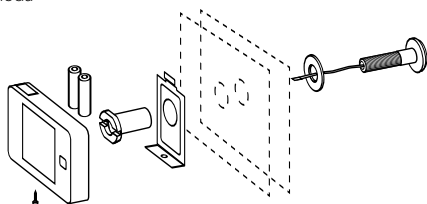
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Ikony

- A Tlačítko ON
- B Červená dioda



## Úvod

Vážení zákazníci, mnohokrát děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Door eGuard vyrobený ve společnosti BURG-WÄCHTER. Door eGuard je systém s kamerou a barevným monitorem na baterie. Zařízení má velmi snadnou instalaci a uživateli přináší jistotu, že bude moci pozorovat dění před domovními dveřmi, aniž by sám byl pozorován. Díky velkému rozsahu nastavení je kukátko použitelné pro všechny běžné dveře s tloušťkou od 38 do 110 mm. Čočka kamery dokáže pokrýt otvor ve dveřích až do 22 mm. Díky čočce s velkým zorným úhlem je možné sledovat i osoby skryté v blízkosti dveří.

**Důležité: Před zahájením montáže si, prosím, pozorně prostudujte celý návod k obsluze.**

Elektronické kukátko zvýší váš pocit bezpečí a zlepší tak kvalitu vašeho života. Váš BURG-WÄCHTER KG

## Důležité pokyny

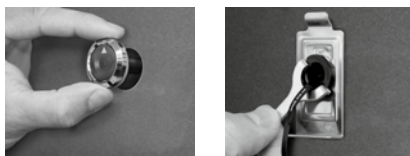
- Zařízení je určeno výhradně k použití v interiérech.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, vyndejte, prosím, baterie.
- Baterie odstraňujte vždy před čištěním. Zařízení čistěte vlhkým hadříkem, nesmí se používat žádné čisticí prostředky.
- Do zařízení nesmí proniknout žádná kapalina.
- V případě jakýchkoli dotazů či problémů se, prosím, obraťte na svého prodejce.

## Technické údaje

<b>Napájení</b>	2AAA Micro 1,5V (např. LR03)
<b>Monitor</b>	3,2" TFT
<b>Snímač obrazu</b>	CMOS
<b>Zorný úhel</b>	105°
<b>Tloušťka dveří</b>	38 – 110 mm
<b>Rozměry</b>	125 x 68 x 15 mm
<b>Hmotnost (bez baterií)</b>	100g

## Montáž

1. Ve vyšší oči vyvrtejte do dveří otvor o průměru 14 mm příp. využijte stávající otvor (příp. jej rozšířte).
2. Na závit kamery nasuňte podložku a zvenčí prostrčte závit otvorem ve dveřích. Dejte pozor, abyste nepoškodili kabel a označení na kameře ukazovalo směrem nahoru.



3. Upevněte přídržnou desku na vnitřní straně dveří, nejprve protáhněte otvorem na přídržné desce kabel. Pak kabel protáhněte pouzdrem, pouzdro našroubujte pomocí utahovacího klíče na závit kamery.

4. Spojte kabel s konektorem na zadní straně monitoru. Monitor pak nasadte na přídržnou desku a zespodu jej pevně přišroubujte pomocí uzavíracího šroubu.



## Uvedení do provozu a výměna baterií

Rozsvícení červené LED diody pod tlačítkem zapínání symbolizuje nízké napětí baterie. Vyměňte, prosím, baterie.

1. Posuňte víčko přihrádky na baterie ke straně.
2. Vložte 2 mikrobaterie, dbejte přitom na správné pólování.
3. Přihrádku na baterie opět uzavřete.



## Ovládání

Stiskněte tlačítko zapnutí, obraz se okamžitě na 10 sekund objeví na monitoru. Poté se zařízení opět automaticky vypne.

## Likvidace zařízení

### Vážení zákazníci,

pomozte nám, prosím, snižovat množství odpadu. Pokud máte v úmyslu toto zařízení zlikvidovat, myslíte, prosím, na to, že celá řada součástí je vyrobena z cenných materiálů, které je možno recyklovat. Nevyhazujte proto zařízení do běžného odpadu, ale informujte se na příslušných místech ve své obci o sběrných místech na elektroodpad.

### Tato popelnice znamená:



Vybité baterie nebo akumulátory se nesmí likvidovat jako domovní odpad. Odevzdejte, prosím, baterie/akumulátory v obchodech nebo ve sběrných dvorech obcí. Odevzdání je bezplatné a je stanoveno zákonem.



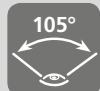
V případě dotazů ohledně ES prohlášení o shodě se, prosím, obraťte na info@burg.biz

Chyby tisku / sazby a technické změny vyhrazeny.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektronisk dørspion**  
**dk Brugsanvisning**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

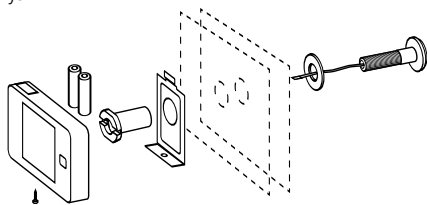
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktur



## Afbildning

- A On-knap
- B Rødt LED-lys



## Indføring

Kære kunde,  
Tak fordi du har valgt Door eGuard fra firmaet BURG-WÄCHTER. Door eGuard er et batteridrevet system med kamera og farveskærm, som nemt installeres og giver brugeren sikkerhed for at observere hændelser uden for entrédøren uden selv at blive bemærket. Med sin store fleksibilitet kan dørspionen anvendes med alle almindeligt forekommende døre med en tykkelse på 38 til 110 mm. Kameraoptikken kan dække eksisterende huller i døren på op til 22 mm. Med kameraoptikkens store synsvinkel kan personer der skjuler sig i nærheden af døren blive opdaget.

**Vigtigt: Læs venligst hele brugsvejledningen inden montering påbegyndes.**

Vi ønsker held og lykke med bedre sikkerhed og livskvalitet med din elektroniske dørspion.  
BURG-WÄCHTER KG

## Vigtige informationer

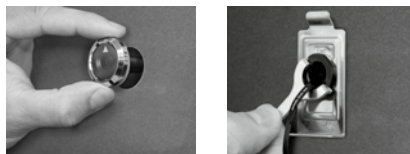
- Udstyret er udelukkende beregnet til indendørs brug.
- Hvis udstyret ikke skal bruges i længere tid bør batterierne tages ud.
- Batterierne fjernes før rengøring. Udstyret må kun rengøres med en fugtig klud, andre rengøringsmidler må ikke bruges.
- Væsker må ikke trænge ind i udstyret.
- Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din forhandler.

## Tekniske data

<b>Strømforsyning</b>	2AAA Micro 1,5V (f.eks. LR03)
<b>Monitor</b>	3,2" TFT
<b>Billedsensor</b>	CMOS
<b>Synsvinkel</b>	105°
<b>Dørtykkelse</b>	38–110 mm
<b>Dimensioner</b>	125 x 68 x 15 mm
<b>Vægt (uden batterier)</b>	100 g

## Montage

1. I øjenhøjde bores et hul på 14 mm i diameter i døren, eller du kan bruge et eksisterende hul (evt. opbores).
2. Skub underlagsskiven over kameragevindet og stik denne gennem dørhullet udefra. Pas på at kablet ikke beskadiges, og at kameramarkeringen vender opad.



3. Anbring monteringspladen på dørens inderside og træk derefter kablet gennem hullet i pladen. Træk derefter kablet gennem hylsen og skru denne fast på kameragevindet med den medfølgende skruenøgle.

4. Tilslut kablet til stikket på bagsiden af monitoren. Anbring monitoren på monteringspladen og skru den fast nedefra med låseskruen.



## Ibrugtagning og batteriskift

Hvis den røde LED under afbryderen lyser er batteriniveauet lavt. Skift batterierne.

1. Skub batteriholderdækslet til side.
2. Sæt 2 micro-batterier i holderen med korrekt polaritet.
3. Luk batteriholderen igen.



## Betjening

Tryk på afbryderen, og der vises umiddelbart et billede på monitoren i 10 s. Derefter slukker udstyret automatisk igen.

## Bortskaffelse af udstyret

### Kære kunde,

Hjælp os med at begrænse affald. Hvis du på et tidspunkt ønsker at skille dig af med udstyret, bedes du tænke på, at mange af materialerne i dette udstyr er meget værdifulde og kan genanvendes. Smid derfor ikke udstyret i skraldespanden, men aflever det på genbrugspladsen som elektronikaffald i henhold til de offentlige regulativer.

### Skraldespanden betyder:



Tomme batterier eller akkumulatører må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Aflever venligst batterier eller akkumulatører til forretningerne eller på genbrugspladsen. Returnering er gratis og lovbestemt.



For eventuelle spørgsmål vedrørende vores EU-overensstemmelseserklæring, bedes du henvende dig på [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Forbehold for trykfejl og tekniske ændringer.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Ηλεκτρονικό ματάκι πόρτας**  
**el οδηγίες χειρισμού**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

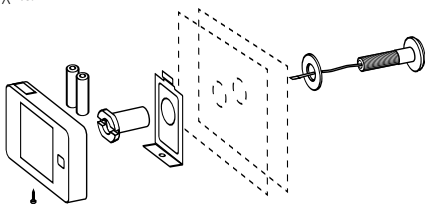
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Εικόνες

- A Πλήκτρο ON
- B Κόκκινη λυχνία



## Εισαγωγή

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε το Door eGuard της εταιρείας BURG-WÄCHTER. Το Door eGuard είναι ένα σύστημα με κάμερα και έγχρωμη οθόνη με μπαταρία. Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται εύκολα και στο χρήστη παρέχει σιγουριά ότι μπορεί πάντα να δει ποιος στέκεται στην πόρτα χωρίς να παρατηρείται από άλλο άτομο. Ρυθμιζόμενο ματάκι με εύκολη τοποθέτηση σε πόρτες πάχους 38 έως 110 mm.

Ο φακός της κάμερας μπορεί να καλύψει μια οπή στην πόρτα έως και 22 mm. Με ένα φακό με μια μεγάλη γωνία θέασης μπορείτε επίσης να δείτε τα πρόσωπα που κρύβονται κοντά στην πόρτα.

**Προσοχή: Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση.**

Το ηλεκτρονικό ματάκι πόρτας αυξάνει την αίσθηση της ασφάλειας και συμβάλλει στη βελτίωση της ποιότητας της ζωής σας.  
Η BURG-WÄCHTER KG

## Σημαντικές οδηγίες

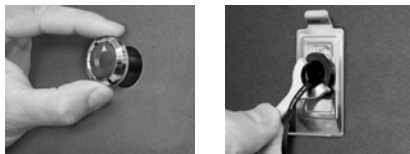
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για εσωτερική χρήση.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε παρακαλώ τις μπαταρίες.
- Αφαιρέστε πάντα τις μπαταρίες πριν τον καθαρισμό. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται με ένα νωπό πανί, μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υγρά.
- Αν έχετε οποιοσδήποτε απορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Τροφοδότηση	2AAA Micro 1,5V (π.χ. LR03)
Οθόνη	3,2" TFT
Αισθητήρας εικόνας	CMOS
Γωνία θέασης	105°
Πάχος πόρτας	38 – 110 mm
Διαστάσεις	125 x 68 x 15 mm
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	100g

## Τοποθέτηση

1. Στο επίπεδο των ματιών ανοίξτε μια οπή στην πόρτα με διάμετρο 14 mm ή χρησιμοποιήστε την υπάρχουσα οπή (ή μεγεθύνετε την υπάρχουσα).
2. Στο σπείρωμα της κάμερας τοποθετήστε την ροδέλα και περάστε το σπείρωμα μέσα από την οπή της πόρτας. Προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στο καλώδιο και το σήμα στην κάμερα να δείχνει προς τα πάνω.



3. Στερεώστε την πλάκα τοποθέτησης στο εσωτερικό της πόρτας. Πρώτα περάστε το καλώδιο μέσα από την οπή της πλάκας τοποθέτησης, στη συνέχεια περάστε το καλώδιο μέσα από τη θήκη και βιδώστε τη θήκη στο σπείρωμα της κάμερας με ένα ειδικό κλειδί.

4. Συνδέστε το καλώδιο με την υποδοχή στο πίσω μέρος της οθόνης. Στη συνέχεια τοποθετήστε την οθόνη στην πλάκα τοποθέτησης και βιδώστε το κάτω μέρος της σταθερά με τη βίδα ασφάλισης.



## Θέση σε λειτουργία και αντικατάσταση μπαταριών

Όταν ανάβει η κόκκινη LED λυχνία κάτω από το πλήκτρο έναρξη, η μπαταρία είναι χαμηλή. Παρακαλούμε αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

1. Σύρετε το κάλυμμα της μπαταρίας προς την πλευρά.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες, προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
3. Κλείστε τη θήκη για τις μπαταρίες.



## Χειρισμός συσκευής

Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας, αμέσως εμφανίζεται για 10 δευτερόλεπτα η εικόνα στην οθόνη. Στη συνέχεια, η συσκευή σβήνει αυτόματα.

## Συλλογή συσκευής

**Αγαπητέ πελάτη,**

Βοηθήστε μας, παρακαλώ, στη μείωση του όγκου των αποβλήτων. Όταν έρθει η στιγμή απόσυρσης αυτής της συσκευής, σκεφτείτε πόσα εξαρτήματα της αποτελούνται από πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Μην πετάτε τη συσκευή σε κοινούς κάδους απορριμμάτων, αλλά ενημερωθείτε για τα σημεία συλλογής των ηλεκτρικών αποβλήτων από τις αρμόδιες αρχές του δήμου σας.

**Το σύμβολο του κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει:**



Απαγορεύεται η ρίψη των αποφορτισμένων μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να επιστρέψετε τις μπαταρίες σε ένα κατάστημα ή στο κοντινότερο σημείο ανακύκλωσης. Η παράδοση των μπαταριών είναι δωρεάν και προβλέπεται από τη νομοθεσία.



Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με τη δήλωση πιστότητας ΕΚ, παρακαλώ, επικοινωνήστε με το [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Επιφύλασσονται τυπογραφικά λάθη/λάθη εκτύπωσης και τεχνικές αλλαγές.





**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Mirilla de puerta electrónica**  
**es Manual de instrucciones**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

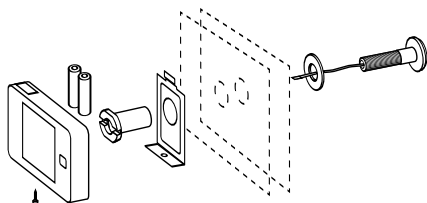
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Imágenes

- A Tecla ON
- B LED rojo



## Introducción

Estimado cliente,  
Gracias por haber elegido el sistema Door eGuard de BURG-WÄCHTER. Door eGuard es un sistema que funciona con baterías y que dispone de una cámara y de un monitor de colores. Es fácil de instalar y proporciona al usuario la garantía de poder observar lo que ocurre en el lado de fuera de la puerta sin que le vean. Gracias a su amplia área de ajuste, la mirilla de la puerta puede usarse en todas las puertas estándar con un grosor de 38 a 110 mm. El sistema óptico de la cámara puede cubrir agujeros de hasta 22 mm ya existentes en la puerta. El sistema óptico de la cámara posee un gran ángulo de visión que permite ver personas ocultas que se encuentran cerca de la puerta.

**Importante: Lea todo el manual de instrucciones antes de iniciar la instalación.**

Le deseamos seguridad y calidad de vida con la mirilla de puerta electrónica.  
Saludos cordiales,  
BURG-WÄCHTER KG

## Indicaciones importantes

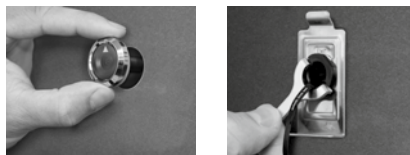
- El dispositivo se destina exclusivamente a su uso en el interior.
- Quite las baterías si no va a usar el dispositivo durante un largo período de tiempo.
- Quite las baterías antes de proceder a la limpieza. Limpie el dispositivo únicamente con un paño húmedo. No deben usarse otros agentes de limpieza.
- Los líquidos no pueden penetrar en el dispositivo.
- En caso de dudas o problemas, póngase en contacto con nuestro representante de ventas en su área.

## Datos técnicos

Suministro eléctrico	2AAA Micro 1,5V (p. ej. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Sensor del monitor	CMOS
Ángulo de visión	105°
Grosor de la puerta	38 – 110 mm
Dimensiones	125 x 68 x 15 mm
Peso (sin baterías)	100 g

## Instalación:

1. Haga un agujero de 14 mm de diámetro a la altura de los ojos en la puerta o use un agujero ya existente (puede ser necesario agrandarlo).
2. Coloque la arandela en la rosca de la cámara e introdúzcala en el agujero de la puerta desde el lado de fuera. Tenga cuidado para no dañar el cable y asegúrese que la flecha de la cámara apunta hacia arriba.



3. Fije la placa de soporte en el interior de la puerta, empujando, en primer lugar, el cable a través del orificio de la placa de soporte. Seguidamente, empuje el cable a través del manguito de protección y use la llave suministrada para enroscarlo en la rosca de la cámara.

4. Conecte el cable al enchufe en la parte trasera del monitor. Seguidamente, coloque el monitor en la placa de soporte y apriételo firmemente con el tornillo de bloqueo desde la parte de abajo.



## Puesta en marcha y sustitución de las baterías

Cuando se enciende el LED rojo que se encuentra por debajo de la tecla de conexión, esto significa que las baterías están bajas de carga. Sustituya las baterías.

1. Deslice la tapa del compartimento de las baterías hacia el lado.
2. Coloque dos microbaterías teniendo en cuenta las polaridades correctas.
3. Vuelva a cerrar el compartimento de las baterías.



## Funcionamiento

Pulse la tecla de conexión. La imagen aparece de inmediato en el visor y se mantiene durante 10 segundos. Después, el dispositivo vuelve a desconectarse automáticamente.

## Eliminación del dispositivo

### Estimado cliente:

Por favor, ayude a evitar los desechos. Si decide eliminar este dispositivo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes contienen materiales útiles que se pueden reciclar. No tire este dispositivo a la basura. Infórmese, mediante la autoridad municipal competente, sobre cuáles son los puntos de recogida de desechos de equipos eléctricos.

### Significado del contenedor:



Las baterías o acumuladores descargados no deben ser eliminados junto con la basura doméstica. Entregue las baterías/acumuladores a empresas especializadas o a los centros municipales de reciclaje. Esta entrega es gratuita y obligatoria por ley.



Si tiene alguna pregunta sobre la declaración CE de conformidad póngase en contacto por favor con [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Sujeto a errores de impresión y tipográficos y a modificaciones técnicas.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektrooniline ukseilm**  
**et Kasutusjuhend**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

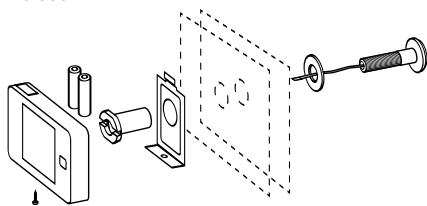
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Pilt

- A Nuppu ON
- B Punane LED-diood



## Sissejuhatus

Lugupeetud klient, täname südamest, et valisite firma BURG-WÄCHTER toote Door eGuard! Door eGuard kujutab endast patareidega töötavat kaamera ja värvilise monitoriga süsteemi. Seadme paigaldamine on väga lihtne ning see annab kasutajale kindlustunde, et ta saab jälgida koduukse ees toimuvat ise kellelegi silma jäämata. Tänu suurele reguleerimisulatusel on ukse silma võimalik kasutada kõigi levinud 38 kuni 110 mm paksuste uste puhul.

Kaamera objektiiv suudab katta uksele kuni 22 mm läbimõõduga ava. Objektiivi suure vaatenurga tõttu on võimalik näha ka ukse lähedusse varjuvaid inimesi.

**Tähelepanu! Enne paigaldamist lugege palun hoolikalt läbi kogu kasutusjuhend.**

Elektroniline ukse silm suurendab turvatunnet ja parandab sellega teie elukvaliteeti.  
Teie BURG-WÄCHTER KG

## Olulised juhised

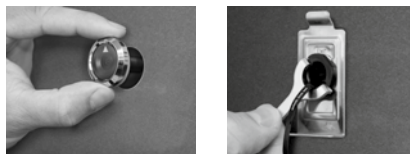
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.
- Kui te ei kasuta seadet pikemat aega, võtke palun sellest patareid välja.
- Patareid tuleb välja võtta ka alati enne puhastamist. Puhastage seadet niiske lapiga. Mingeid puhastusvahendeid ei ole lubatud kasutada.
- Seadmesse ei tohi pääseda ükski vedelik.
- Mis tahes küsimuste või probleemide korral pöörduge palun müüja poole.

## Tehnilised andmed

Toide	2 AAA Micro 1,5 V patareid (näiteks LR03)
Monitor	3,2" TFT
Kujutise vastuvõtja	CMOS
Vaatenurk	105°
Ukse paksus	38 – 110 mm
Mõõtmed	125 x 68 x 15 mm
Mass (ilma patareideta)	100 g

## Paigaldamine

- Puurige ukse sisse silmade kõrgusele 14 mm läbimõõduga auk, kasutage juba olemasolevat auku või suurendage seda.
- Asetage kaamera keermele seib ja viige keere väljastpoolt läbi uksele oleva ava. Olge ettevaatlik, et juhete mitte kahjustada. Kaamerale oleval tähisel peab olema suunatud ülespoole.



- Kinnitage ukse sisemisele küljele kinnitusplaat, tõmmates juhtme kõigepealt läbi selles oleva ava. Seejärel tõmmake juhe läbi hülsi ja keerake hüls vastava võtmega kaamera keerme külge.

- Ühendage juhe monitori tagumisel küljel olevasse pesa. Seejärel asetage monitor kinnitusplaadile ja kinnitage see altpoolt kindalt sulgurkriviga.



## Tööks ettevalmistamine ja patareide väljavahetamine

Kui toitenupu all põleb punane LED-diood, on patareide pinge madal. Vahetage palun patareid välja.

- Lükake patareikarbi kaant külje poole.
- Paigaldage 2 mikropatareid, järgides õiget polaarsust.
- Sulgege patareikarp.



## Kasutamine

Vajutage toitenuppu. Monitorile ilmub 10 sekundiks kujutis. Seejärel lülitub seade automaatselt välja.

## Seadme likvideerimine

### Lugupeetud klient,

aidake palun meil vähendada jäätmete hulka. Kui soovite seadme likvideerida, mõelge palun sellele, et paljud seadme detailid on valmistatud väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada. Seetõttu ärge palun visake seadet ära koos olmejäätmetega, vaid küsige kohalikust omavalitsusest, kus kogutakse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid.

### Selle prügikonteineriga sümboli tähendus.



Tühjenedud patareid ega akusid ei tohi likvideerida olmejäätmetena. Andke palun patareid ja akud ära kauplusesse või kohaliku omavalitsuse jäätmekogumiskohta. Äraandmine on tasuta ja see on kehtestatud õigusaktidega.



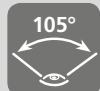
Kui teil on mis tahes küsimusi EÜ vastavusdeklaratsiooni kohta, võtke palun ühendust meiliaadressil [info@burg.bg](mailto:info@burg.bg)

Võib esineda trükkivigu ja tehnilisi muudatusi.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektroninen ovisilmä**  
**fi Käyttöohje**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

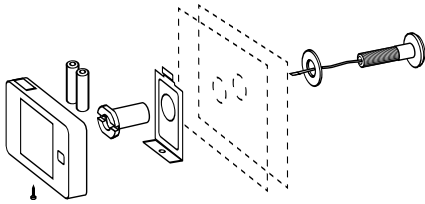
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Kuva

- A Nappi ON
- B Punainen LED



## Johdanto

Arvoisa asiakas, monet kiitokset siitä, että päätit hankkia BURG-WÄCHTER -yrityksen valmistaman Door eGuard -tuotteen. Door eGuard on paristokäyttöinen kamera ja värimonitori varustettu järjestelmä, jonka asennus on hyvin helppoa ja jonka avulla käyttäjä voi valvoa asunnon oven ulkopuolella olevaa tilaa pysyen samalla itse näkymättömissä. Asennusmahdollisuuksien laajuuden ansiosta voidaan ovisilmää käyttää kaikissa tavallisissa ovissa, joiden paksuus on 38 – 110 mm. Kameran linssi peittää jopa 22 mm reiän ovessa. Laajan näkökentän omaavan linssin ansiosta on mahdollista nähdä myös oven lähelle piiloutunut henkilö.

**Tärkeää: Lue huolellisesti koko käyttöohje ennen asennuksen aloitusta.**

Elektroninen ovisilmä parantaa turvallisuuden tunnetta ja siten myös elämänlaatua.  
Teidän BURG-WÄCHTER KG

## Tärkeitä ohjeita

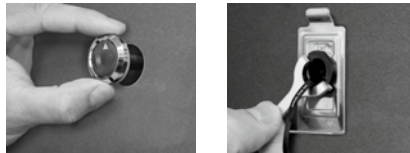
- Laite on tarkoitettu käyttöön vain sisätiloissa.
- Poista laitteesta paristot, ellei laitetta tulla käyttämään pitempään aikaan.
- Poista paristot aina ennen laitteen puhdistusta. Puhdista laite kostealla liinalla, mitään puhdistusaineita ei saa käyttää.
- Laitteen sisään ei saa päästä mitään nestettä.
- Käännä myyjän puoleen millaisten tahansa kysymysten tai ongelmien tapauksessa.

## Tekniset tiedot

<b>Virransyöttö</b>	2AAA Micro 1,5V (esim. LR03)
<b>Monitori</b>	3,2" TFT
<b>Kuva-anturi</b>	CMOS
<b>Näkökenttä</b>	105°
<b>Oven paksuus</b>	38 – 110 mm
<b>Mitat</b>	125 x 68 x 15 mm
<b>Paino (ilman paristoja)</b>	100g

## Asennus

1. Poraa oven silmien korkeudelle halkaisijaltaan 14 mm reikä tai käytä jo valmiina olevaa reikää (tai suurena sitä).
2. Aseta aluslevy kameran kierreosaan ja työnnä kierreosa ulkopuolelta ovessa olevan reiän läpi. Varo, ettei kaapeli vahingoitu ja varmista, että kamerassa oleva merkintä osoittaa ylöspäin.



3. Pujota kaapeli kiinnityslevyssä olevan reiän läpi ja kiinnitä kiinnityslevy oven sisäpuolelle. Pujota kaapeli sitten holkin läpi ja kierrä holkki kiristysavaimella kameran kierteeseen.

4. Liitä kaapeli monitorin takaosassa olevaan liittimeen. Asenna monitori sitten kiinnityslevyyn ja kiinnitä se alapuolelta ruuvilla.



## Käyttöönotto ja paristojen vaihto

Virtapainikkeen alapuolella olevan punaisen LEDin syttyminen tarkoittaa paristojen alhaista jännitettä. Vaihda paristot uusiin.

1. Siirrä paristotilan kansi sivuun.
2. Asenna 2 mikroparistoa, varmista niiden oikea napaisuus.
3. Sulje paristotilan kansi.



## Käyttö

Paina virtapainiketta, kuva tulee monitoriin heti 10 sekunniksi. Sen jälkeen laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

## Laitteen hävittäminen

### Arvoisa asiakas,

auta meitä vähentämään jätteiden määrää. Halutessasi hävittää tämän laitteen ota huomioon, että monet sen osista on valmistettu arvokkaista materiaaleista, joita voidaan käyttää uudelleen. Siksi älä heitä laitetta pois tavallisen jätteen mukana, vaan ota selvää asuinpaikkakunnallasi olevista sähköromun keräyspisteistä.

### Tämä roska-astia tarkoittaa:



Käytettyjä paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Jätä paristot/akut niitä vastaanottavaan myymälään tai paikkakunnan keräyspisteeseen. Tämä on maksutonta ja siitä on säädetty laissa.



EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevien kysymysten tapauksessa ota yhteyttä osoitteeseen info@burg.biz

Varamme oikeudet teknisiin muutoksiin ja paino/ladontavirheisiin.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Elektronsko gvirioko za vrata**

**hr Naputak za upotrebu**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

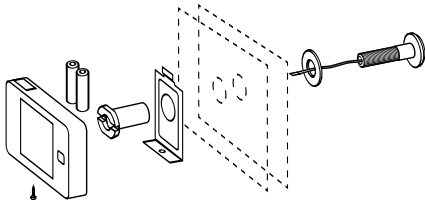
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struktura



## Slike

- A Tipka ON
- B Crvena dioda



## Uvod

Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste se odlučili za proizvod Door eGuard – proizvod društva BURG-WÄCHTER. Uređaj Door eGuard je sistem s kamerom i monitorom u boji na akumulator. Ugradnja proizvoda je veoma jednostavna i korisnik može biti siguran da može pomoću kamere pratiti situaciju ispred vrata, a da pritom sam ostaje neprimijećen. Zahvaljujući velikom rasponu podešavanja špijunka se može koristiti za sva vrata uobičajene izvedbe, debljine od 38 do 110 mm. Leća kamere može pokriti otvor u vratima do 22 mm. Leća s velikim vidnim kutom omogućuje i praćenje osoba skrivenih u prostoru vrata.

### Važno upozorenje: Prije montaže proizvoda pažljivo proučite cijeli Napatuk za montažu.

Elektronska špijunka povećava Vaš osjećaj sigurnosti i poboljšava kvalitetu Vašeg života.  
Vaš BURG-WÄCHTER KG

## Važne upute

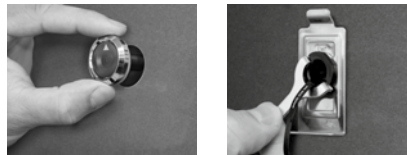
- Proizvod je namijenjen isključivo za unutarnju uporabu.
- Ako proizvod dulje vrijeme ne koristite, izvadite baterije.
- Prije čišćenja proizvoda uvijek izvadite baterije. Proizvod čistite vlažnom krpom, zabranjeno je korištenje bilo kakvih sredstava za čišćenje.
- Spriječite prodor bilo kakve tečnosti u unutrašnjost proizvoda.
- U slučaju bilo kakvih pitanja ili poteškoća obratite se Vašem dileru.

## Tehnički podaci

<b>Napajanje</b>	2AAA Micro 1,5V (z.B. LR03)
<b>Monitor</b>	3,2" TFT
<b>Video senzor</b>	CMOS
<b>Vidni kut</b>	105°
<b>Debljina vrata</b>	38 – 110 mm
<b>Dimenzije</b>	125 x 68 x 15 mm
<b>Masa (bez baterija)</b>	100 g

## Montaža

- Izbušite otvor u vratima (na visini očiju) promjera od 14 mm odnosno koristite postojeći otvor (eventualno ga proširite).
- Na navoj kamere namjestite podlošku i izvana (preko otvora u vratima) provucite navoj. Prilikom postavljanja kamere spriječite oštećenje kabla i provjerite da je oznaka na kameri okrenuta prema gore.



- Montirajte pločicu za pričvršćenje na unutrašnju stranu vrata; prvo provucite kabel preko otvora na pločici. Zatim provucite kabel preko čahure, čahuru navijte na navoj kamere pomoću zateznog ključa.

- Spojite kabel s konektorom na stražnjoj strani monitora. Zatim namjestite monitor na pločicu za pričvršćenje i dobro ga pričvrstite odozdo pomoću zapornog vijka.



## Uključivanje i zamjena baterija

Paljenje crvene LED diode ispod tipke za uključivanje signalizira niski napon baterije. Ako se kontrolno svjetlo upali, zamijenite baterije.

- Pomaknite poklopac pretinca za baterije na stranu.
- Stavite 2 nove mikro baterije, prilikom postavljanja baterija pazite na ispravan polaritet.
- Ponovo zatvorite poklopac pretinca za baterije.



## Upravljanje

Pritisnite tipku za paljenje, na monitoru se odmah pojavljuje prikaz slike (prikaz traje 10 s). Zatim se kamera ponovo automatski gasi.

## Zbrinjavanje dotrajalog uređaja

### Poštovani kupci,

molimo Vas da nam pomognete smanjiti količinu otpada. Vezano za zbrinjavanje dotrajalog uređaja, vodite računa o tome da je mnogo dijelova uređaja proizvedeno od veoma vrijednih materijala koji mogu biti reciklirani radi ponovne upotrebe. Zbog toga, nemojte stavljati dotrajali uređaj u kontejnere za komunalni otpad – obratite se nadležnom odjeljenju Vaše općine za informaciju o centrima za skupljanje električnog otpada.

### Ova slika znači:



Zabranjeno je stavljati prazne baterije i akumulatore u kontejnere za komunalni otpad. Baterije/akumulatore vratite u prodavaonicu ili ih odnesite u općinski centar za skupljanje otpada ove vrste. Vraćanje je besplatno i utvrđeno zakonom.



U slučaju pitanja vezano za EZ izjavu o sukladnosti, obratite se na e-mail adresu [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Tiskarske greške / pridržano pravo na promjene tipografije i tehničke promjene.





**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Elektronikus ajtókukucsáló**

**hu** Használati útmutató

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

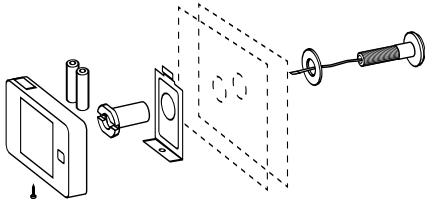
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Felépítés



## Képek

- A ON gomb
- B Piros dióda



## Bevezető

Tisztelt ügyfelünk, köszönjük, hogy megvásárolta a BURG-WÄCHTER társaság által gyártott Door eGuard terméket. A Door eGuard egy elemekről működő színes kamerarendszer képernyővel. A készülék szerelése nagyon egyszerű, és a felhasználónak biztonságot nyújt, hogy figyelemmel kísérheti a bejárati ajtó előtti eseményeket anélkül, hogy róla tudomást szerezzenek. A beállítások széles skálájának köszönhetően a kitekintő minden használatos ajtónál beépíthető, ha azok vastagsága 38 és 110 mm között van. A kamera lenszéje az ajtó furatait is eltakarja 22 mm átmérőig. A nagy látószögű lenszének köszönhetően az ajtó közelében rejtőzködő személyek is láthatók.

**Fontos: A szerelés megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a teljes kezelési útmutatót.**

Az elektronikus kitekintő növeli biztonságérzetét, és ezzel is hozzájárul életminősége növeléséhez.

A BURG-WÄCHTER KG társaság

## Fontos előírások

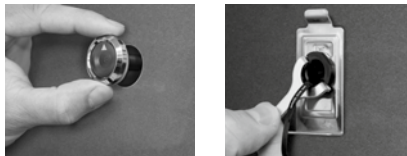
- A berendezés kizárólag beltéri használat készül.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, kérjük, vegye ki az elemeket.
- Az elemeket tisztítás előtt mindig vegye ki. A készüléket nedves törlőruhával tisztítsa meg, tilos bármilyen tisztítószert használnia.
- A készülékbe nem szabad bejutnia semmilyen folyadéknak.
- Bármilyen kérdésével vagy problémával kérjük, forduljon a készülék eladóójához.

## Műszaki adatok

<b>Elemek</b>	2AAA Micro 1,5V (pl. LR03)
<b>Képernyő</b>	3,2" TFT
<b>Képzékelő</b>	CMOS
<b>Nyílásszög</b>	105°
<b>Ajtóvastagság</b>	38 – 110 mm
<b>Méret</b>	125 x 68 x 15 mm
<b>Tömeg (elemek nélkül)</b>	100g

## Szerelés

- Szemmagasságban fúrjon az ajtóba egy 14 mm átmérőjű furatot, esetleg használja a már meglévő (ha kell, szélesítse ki).
- A kamera menetére tegye fel az alátétet, és kívülről tolja át a menetes részt az ajtóban lévő furaton. Ügyeljen arra, hogy a kamerán lévő jel felfelé mutasson.



- Az ajtó belső oldalán rögzítse a tartólemezt, előbb azonban a tartólemez furatán húzza át a kábelt. Majd a kábelt húzza át a tokon, és a tokot kulcs segítségével csavarozza a kamera menetére.

- Csatlakoztassa a kábelt a képernyő hátsó oldalán lévő aljzathoz. A képernyőt tegye fel a tartólemeze, és alulról a rögzítőcsavar segítségével szilárdan csavarozza fel.



## Üzembe helyezés és elemcseré

A gomb alatti piros LED dióda kigyulladás az elemek alacsony feszültségét jelzi. Kérjük, cserélje ki az elemeket.

- Az elemrekesz fedelét tolja el oldalra.
- Tegyen be 2 db AAA típusú elemet.
- Zárja le az elemrekesz fedelét.



## Vezérlés

Nyomja meg egyszer a bekapcsolás gombot, 10 másodpercre azonnal megjelenik a kép. Majd a készülék automatikusan kikapcsol.

## A készülék ártalmatlanítása

### Tisztelt ügyfelünk,

kérjük, Önök is járuljanak hozzá a hulladékok mennyiségének csökkentéséhez. Ha ezt a készüléket már ártalmatlanítani szeretné, gondoljon arra, hogy sok alkatrésze értékes, újrahasznosítható nyersanyagból készült. Ezért a készüléket ne dobja ki, hanem keresse fel saját településén a villamos hulladékokat gyűjtő hulladéktelepet.

### A kuka jelentése:



A kimerült elemeket vagy akkumulátorokat tilos lakossági hulladékként ártalmatlanítani. Kérjük, az elemeket és akkumulátorokat adja le az üzletben vagy a település hulladékgyűjtő telephelyén. Az átadás ingyenes és törvény írja elő.



Az EK megfelelési nyilatkozattal kapcsolatos kérdésekkel kérjük, lépjen kapcsolatba velünk az [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz) e-mail címen.

Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát, az esetleges nyomtatási és szerelési hibákért nem vállalunk felelősséget.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Spioncino elettronico per porte**

**it Istruzioni d'uso**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

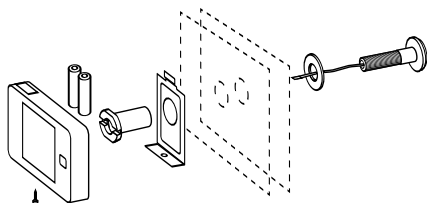
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Struttura



## Figure

- A Pulsante ON
- B LED rosso



## Introduzione

Egregi Clienti,  
Vi ringraziamo molto che avete deciso di acquistare il prodotto Door eGuard della società BURG-WÄCHTER. Il Door eGuard è un dispositivo dotato di telecamera e monitor a colori, alimentato a pile. Questo dispositivo di facile installazione offre una sensazione di sicurezza agli utenti che possono osservare tutto quello che avviene davanti alla loro porta pur rimanendo inosservati. Grazie all'ampia gamma dell'impostazione lo spioncino è utilizzabile per tutte le porte comuni di spessore da 38 a 110 mm. La lente della telecamera riesce a coprire il foro della porta fino a 22 mm. Grazie alla lente ad ampio angolo è possibile osservare anche le persone nascoste nella vicinanza della porta.

**Importante: Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso.**

Lo spioncino elettronico potenzia la Vostra sensazione di sicurezza e migliora la qualità della Vostra vita.  
la Vostra BURG-WÄCHTER KG

## Istruzioni importanti

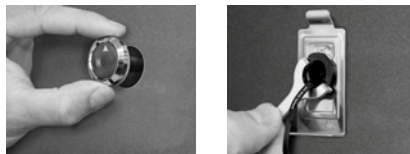
- Il dispositivo è indicato solo per essere utilizzato negli interni.
- Estrarre le pile qualora il dispositivo non venga utilizzato per periodi di tempo prolungati.
- Estrarre le pile sempre prima della pulizia. Pulire il dispositivo con un panno umido. E' vietato utilizzare detersivi.
- Non far penetrare alcun liquido nel dispositivo.
- Nel caso di una qualunque domanda o problema non esitate a rivolgerVi al rivenditore.

## Dati tecnici

Alimentazione	2AAA Micro 1,5V (ad es. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Lettole immagini	CMOS
Angolo	105°
Spessore porta	38 - 110 mm
Dimensioni	125 x 68 x 15 mm
Peso (senza pile)	100g

## Montaggio

1. Realizzare un foro di diametro di 14 mm nella porta circa all'altezza degli occhi, eventualmente utilizzare il foro preesistente (eventualmente allargarlo).
2. Applicare la rondella sulla parte filettata della telecamera ed inserire la parte filettata attraverso il foro della porta partendo dal lato esterno. Prestare attenzione a non danneggiare il cavo ed affinché il marchio sulla telecamera sia rivolto sempre verso l'alto.



3. Applicare il pannello di fissaggio sul lato interno della porta. Prima di tutto far passare il cavo attraverso l'apertura del pannello di fissaggio e dopo far passare il cavo attraverso l'involucro. Avvitare l'involucro sulla parte filettata della telecamera utilizzando la rispettiva chiave.

4. Collegare il cavo con il connettore sul lato posteriore del monitor. Attaccare il monitor sul pannello di fissaggio ed avvitare saldamente agendo sulla vite che si trova nella parte bassa.



## Messa in servizio e sostituzione di pile

Il diodo LED rosso acceso sotto il pulsante di accensione avverte sulla bassa tensione delle pile. In tal caso bisogna sostituirle.

1. Esercitando una leggera pressione far slittare lateralmente il coperchio della custodia pile.
2. Inserire 2 pile micro rispettando la posizione corretta dei poli.
3. Richiudere il coperchio della custodia pile.



## Comando

Premere il pulsante di accensione. L'immagine appare sul monitor subito e rimane accesa per 10 secondi, dopodiché si spegne automaticamente.

## Smaltimento del dispositivo

**Gentile Cliente,**

ci aiuti a ridurre la quantità dei rifiuti. Se ha un'intenzione di smaltire questo dispositivo, non deve dimenticare che molti componenti di cui è stato realizzato sono preziosi e possono essere riciclati. Perciò, non getti questo dispositivo nei rifiuti comuni ma Si rivolga ai rispettivi centri di raccolta del materiale elettrico del Suo comune.

**Questo bidone della spazzatura significa:**



*Le pile/accumulatori scarichi non possono essere smaltiti come rifiuti urbani. Consegnare le pile/accumulatori ai punti vendita o centri di raccolta comunali. La consegna è gratuita ed è prevista per legge.*



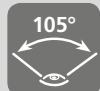
Per ogni domanda concernente la Dichiarazione CE non esiti a contattarci all'indirizzo e-mail: [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Con riserva di errori di stampa e modifiche tecniche.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektronisk dørkikkehull**

**no Bruksanvisning**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

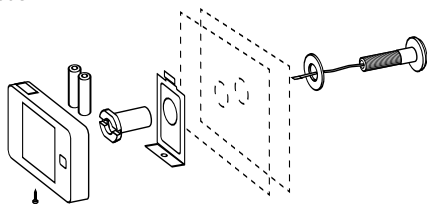
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Avbildning

- A On-tast
- B Rød lysdiode



## Innføring

Kjære kunder, mange takk, for at dere har bestemt dere for produktet Door eGuard, produsert i selskapet BURG-WÄCHTER. Door eGuard er et system med et kamera og en fargeskjerm drevet med batteri. Innretningen er svært enkel å installere og gir brukeren en trygghet i at han vil være i stand til å observere hendelser på dørstokken uten selv å bli observert. Takket være det store innstillingsområdet kan dørkikkhullet brukes på alle standarddør med en tykkelse fra 38 til 110 mm. Kameralinse kan omfatte et hull i døren fram til 22 mm. Takket være objektiv med en stor bildevinkel kan man se også personer, som er skjult i nærheten av døren.

**Viktig: Før du starter selve monteringen, les vennligst nøye gjennom hele bruksanvisningen.**

Det elektroniske dørkikkhullet øker deres følelse av trygghet og forbedrer derved livskvaliteten deres. Deres BURG-WÄCHTER KG

## Viktige anvisninger

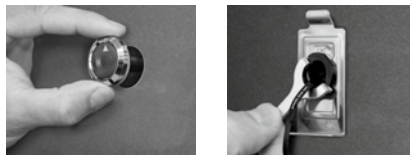
- Innretningen er beregnet utelukkende for innendørs bruk.
- Hvis innretningen ikke brukes over lengre tid, vennligst ta ut batteriene
- Fjern alltid batteriene før rengjøring. Innretningen bør rengjøres med en fuktig klut, det må ikke brukes rengjøringsmidler.
- Ikke utsett enheten for væske
- Har du spørsmål eller problemer, ta kontakt med din forhandler.

## Tekniske data

Strømforsyning	2AAA Micro 1,5V (f.eks. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Bildesensor	CMOS
Synsvinkel	105°
Dørtykkelsen	38–110 mm
Mål	125 x 68 x 15 mm
Vekt (uten batterier)	100 g

## Montering

1. Bor i øyehøyde et hull i døren med en diameter på 14 mm, ev. bruk det eksisterende hullet (eller utvid det).
2. Tre et underlag på gjenget til kameraet og tre gjenget utedra gjennom hullet i døren. Pass på, at du ikke skader kabelen og at merket på kameraet pekte oppover.



3. Fest holdeplaten på innsiden av døren, trekk først kabelen gjennom hullet på holdeplate. Trekk deretter kabelen gjennom hylsen, fest hylsen ved hjelp av skiftenøkkel til gjenger på kameraet.

4. Kople kabelen til konnektoren på baksiden av skjermen. Fest så skjermen på holdeplaten og skru den så fest nedenfra ved hjelp av låseskruen.



## Setting i drift og skifte av batterier

Om den røde LED dioden under bryteren lyser, symboliserer det lav batterispenning. Vennligst skift batteriene.

1. Skyv batteridekselet til siden.
2. Legg inn 2 mikrobatterier, pass på riktig polaritet.
3. Lukk batterikammeret igjen.



## Betjening

Trykk på PÅ-knappen, bildet vil straks i 10 sekunder vises på skjermen. Deretter kommer innretningen automatisk til å slå seg av igjen.

## Fjerning av innretningen

### Ærede kunder,

Hjelp oss, vennligst, med å redusere avfallsmengden. Hvis dere har tenkt å gjøre dere av med denne innretningen, vennligst tenk på at mange komponenter er laget av verdifulle materialer som kan gjenvinnes. Kast derfor ikke innretningen i vanlig søppel, men informer dere på de relevante stedene i kommunen om innsamlingssteder for elektronisk avfall.

### Denne avfallsdunken betyr:



Brukte batterier og akkumulatorer skal ikke kastes som husholdningsavfall. Vennligst lever batterier / akkumulatorer i butikkene eller på kommunens innsamlingssteder. Innlevering er gratis og er fastsatt ved lov.



Har du spørsmål som vedrører EUs erklæring om konformitet, vennligst henvend deg til [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Med forbehold om trykk- eller satsfeil og tekniske endringer.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Elektroniczny wizjer drzwiowy**

**pl Instrukcja obsługi**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

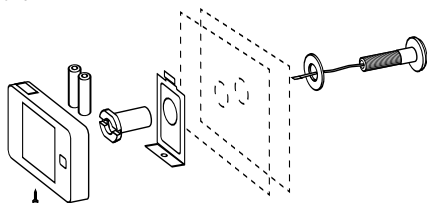
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Ilustracje

- A Przycisk ON
- B LED czerwona



## Wstęp

Szanowni Klienci, dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na kupno produktu Door eGuard wyprodukowanego w firmie BURG-WÄCHTER. Door eGuard jest to system wyposażony w kamerę i kolorowy monitor, zasilany bateriami. Urządzenie montuje się bardzo łatwo i stwarza dla użytkownika możliwość obserwowania sytuacji przed własnymi drzwiami, samemu będąc niewidocznym. Dzięki dużemu zakresowi regulacji wizjer można montować we wszystkich drzwiach o grubości od 38 do 110 mm. Soczewka kamery pokrywa otwór w drzwiach do średnicy 22 mm. Dzięki soczewce o dużym kącie widzenia można obserwować osoby znajdujące się bezpośrednio przy drzwiach.

**Ważne: Przed rozpoczęciem montażu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**

Wizjer elektroniczny spowoduje wzrost poczucia bezpieczeństwa i poprawi w ten sposób jakość życia.  
Wasz BURG-WÄCHTER KG

## Ważne zalecenia

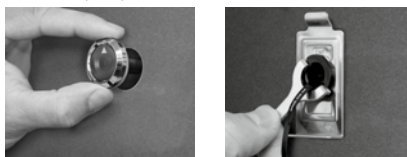
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach zamkniętych.
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy okres czasu nie jest użytkowane należy wyjąć baterie.
- Baterie należy wyjąć zawsze przed czyszczeniem urządzenia. Urządzenie należy czyścić wilgotną ściereczką, nie wolno używać żadnych środków czyszczących.
- Do urządzenia nie może przeniknąć żadna ciecz.
- W razie pytań lub wynikłych problemów należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

## Dane techniczne

Zasilanie	2AAA Micro 1,5V (np. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Kamera	CMOS
Grubość drzwi	38 – 110 mm
Kąt widzenia	105°
Wymiary	125 x 68 x 15 mm
Waga (bez baterii)	100g

## Montaż

1. Na wysokości wzroku należy w drzwiach wywiercić otwór o średnicy 14 mm lub wykorzystać istniejący (w razie potrzeby rozwiąć).
2. Na gwint kamery nasunąć podkładkę i od zewnątrz włożyć do otworu w drzwiach. Należy uważać, aby nie uszkodzić przewodu, a znak na kamerze był skierowany w górę.
3. Umieścić na wewnętrznej stronie drzwi płytkę mocującą, najpierw przez otwór w płytce mocującej przelożyć przewód. Następnie przewód należy przelożyć przez tuleję, tuleję przy użyciu klucza montażowego nakręcić na gwint kamery.



4. Połączyć przewód z konektorem znajdującym się na tylnej ściance monitora. Monitor należy następnie umieścić na płytce montażowej i dokręcić za pomocą śruby mocującej znajdującej się w dolnej krawędzi monitora.



## Uruchomienie i wymiana baterii

Zaświecenie się czerwonej diody LED znajdującej się poniżej przycisku włączania sygnalizuje niskie napięcie baterii. Baterie należy wymienić.

1. Wsunąć w bok pokrywę pojemnika na baterie.
2. CWłóżyć 2 mikrobaterye, należy zwrócić uwagę na biegunowość baterii.
3. Pokrywę pojemnika ponownie zamknąć.



## Sterowanie

Naciśnięcie przycisk włącznika, na monitorze pojawi się przez okres 10 sekund obraz. Potem urządzenie wyłączy się automatycznie.

## Likwidacja urządzenia

### Szanowni Klienci,

zwracamy się o pomoc przy redukowaniu ilości odpadów. Jeżeli to urządzenie ma zostać zlikwidowane, należy wziąć pod uwagę, że znajduje się w nim cały szereg elementów wyprodukowanych z materiałów o dużej wartości, które podlegają odzyskowi. Dlatego, nie należy wyrzucać urządzenia do normalnych domowych odpadów, ale przekazać je w punkcie zbioru zużytej elektroniki.

### Ten pojemnik na odpady oznacza:



Zużyte baterie lub akumulatory nie można likwidować jako odpad z gospodarstwa domowego. Należy oddać baterie / akumulatory do punktu zbiórki. Oddawanie jest bezpłatne i jest regulowane w oparciu o odpowiednie przepisy.



W przypadku pytań dotyczących deklaracji zgodności WE, prosimy o kontakt na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Błędy drukarskie / składi i zmiany techniczne zastrzeżone.





**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



Visor de porta electrónico

pt Manual de Instruções

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

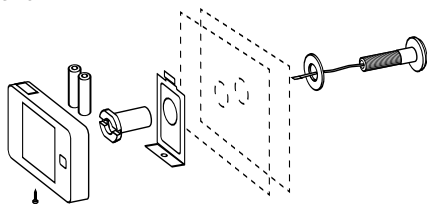
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Imagens

- A Tecla ON
- B LED vermelho



## Introdução

Caro cliente,  
Obrigado por ter adquirido o sistema Door eGuard da BURG-WÄCHTER. O Door eGuard é um sistema que funciona com baterias e que dispõe de uma câmara e de um monitor a cores. É fácil de instalar e proporciona ao utilizador a garantia de poder observar o que acontece do lado de fora da porta sem ser visto. Graças à sua grande área de ajuste, o óculo da porta pode ser utilizado em todas as portas padrão com uma espessura de 38 a 110 mm. O sistema ótico da câmara pode cobrir furos de até 22 mm já existentes na porta. O sistema ótico da câmara possui um grande ângulo de visão que permite ver pessoas ocultas que se encontrem perto da porta.

**Importante: Leia todo o manual de instruções antes de iniciar a instalação.**

Desejamos-lhe segurança e qualidade de vida com o óculo de porta eletrónico. Com os melhores cumprimentos,  
BURG-WÄCHTER KG

## Indicações importantes

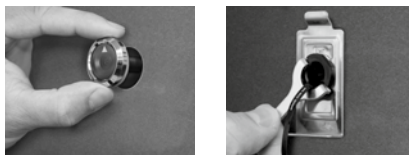
- O aparelho destina-se a ser usado exclusivamente no interior.
- Retire as baterias se não usar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Retire as baterias antes de realizar a limpeza. Limpe o aparelho unicamente com um pano húmido. Não devem ser usados outros agentes de limpeza.
- Os líquidos não podem penetrar no aparelho.
- Em caso de dúvidas ou problemas, entre em contacto com o nosso representante de vendas na sua área.

## Dados técnicos

Alimentação elétrica	2AAA Micro 1,5V (ex.: LR03)
Monitor	3,2" TFT
Sensor do monitor	CMOS
Ângulo de visão	105°
Espessura da porta	38 – 110 mm
Dimensões	125 x 68 x 15 mm
Peso (sem baterias)	100 g

## Instalação:

1. Faça um furo de 14 mm de diâmetro à altura dos olhos na porta ou use um furo já existente (pode ter de o alargar).
2. Coloque a anilha na rosca da câmara e introduza-a no furo da porta pelo lado de fora. Tenha cuidado para não danificar o cabo e assegure-se de que a seta da câmara está voltada para cima.



3. Fixe a placa de suporte no interior da porta, puxando, em primeiro lugar, o cabo através do orifício na placa de suporte. Em seguida, puxe o cabo através da manga de proteção e use a chave fornecida para o enroscar na rosca da câmara.

4. Conecte o cabo à ficha na parte de trás do monitor. Em seguida, coloque o monitor na placa de suporte e aperte-o firmemente com o parafuso de bloqueio pela parte de baixo.



## Colocação em funcionamento e substituição das baterias

Quando se acende o LED vermelho por debaixo da tecla de conexão, isto significa que as baterias estão fracas. Substitua as baterias.

1. Deslize a tampa do compartimento das baterias para o lado.
2. Coloque duas micro baterias tendo em conta as polaridades corretas.
3. Volte a fechar o compartimentos das baterias.



## Funcionamento

Prima a tecla de conexão. A imagem aparece imediatamente no visor e permanece durante 10 segundos. Depois, o aparelho volta a desligar-se automaticamente.

## Eliminação do aparelho

### Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar os resíduos. Se decidir eliminar este aparelho, tenha em linha de conta que muitos dos seus componentes contêm materiais úteis que podem ser reciclados. Não deite o aparelho no lixo. Informe-se, junto da autoridade municipal competente, sobre quais os pontos de recolha de resíduos de equipamentos elétricos.

### Significado do contentor:



As baterias ou acumuladores descarregados não devem de ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Entregue as baterias/acumuladores a empresas especializadas ou aos centros municipais de reciclagem. Esta entrega é gratuita e obrigatória por lei.



Se tiver perguntas em relação à declaração de conformidade CE, não hesite em entrar em contacto com info@burg.biz.

Sujeito a erros de impressão e tipográficos e a alterações técnicas.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Vizor electronic**

**ro** Instrucțiuni de operare

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

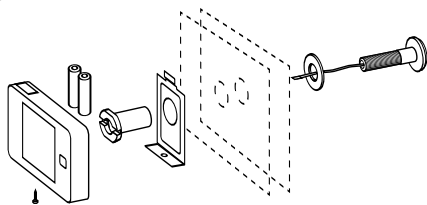
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Imagine

- A Butonului ON
- B Diodă roșie



## Introducere

Stimați clienți, mulțumim mult că v-ați decis pentru produsul Door eGuard fabricat în societatea BURG-WÄCHTER. Door eGuard este un sistem cu cameră de luat vederi și ecran color pe baterii. Aparatul este ușor de instalat și utilizatorului îi oferă siguranța, că va putea să observe ce se întâmplă în fața ușii de intrare, fără a fi el însuși observat. Datorită gamei largi de posibilități vizorul se poate utiliza pentru toate ușile curente cu grosimea de la 38 la 110 mm. Obiectivul camerei reușește să acopere orificiul în ușă de până la 22 mm. Datorită obiectivului cu unghi mare de vizualizare este posibil chiar și urmărirea persoanei ascunse în apropierea ușii.

**Important: Înaintea începerii montajului, vă rog, să citiți în întregime și cu atenție instrucțiunile de utilizare.**

Vizorul electronic întărește senzația dumneavoastră de securitate și îmbunătățește astfel calitatea vieții dumneavoastră. Al dumneavoastră BURG-WÄCHTER KG

## Indicații importante

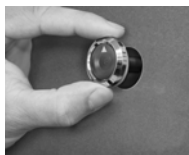
- Aparatul este destinat în exclusivitate pentru utilizare în interior.
- Dacă aparatul nu este utilizat timp mai îndelungat, scoateți, vă rog, bateriile.
- Înlăturați întotdeauna bateriile înainte de curățare. Cărați aparatul cu cârpă umedă, nu folosiți nici un fel de detergenți.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în aparat.
- În cazul oricăror întrebări ori nelămuriri contactați, vă rog, distribuitorul.

## Parametri tehnici

Alimentarea	2AAA Micro 1,5V (de ex. LR03)
Ecran	3,2" TFT
Senzor de imagine	CMOS
Grosimea ușii	38 – 110 mm
Unghi de vizualizare	105°
Dimensiuni	125 x 68 x 15 mm
Greutatea (fără baterii)	100g

## Montajul

- La nivelul ochilor executați în ușă un orificiu cu diametrul de 14 mm eventual folosiți orificiul existent (evet. îl lărgiți).
- Pe filetul camerei aplicați garnitura și treceți din exterior filetul prin orificiul din ușă. Aveți grijă să nu deteriorați cablul iar indicația de pe cameră să fie orientată în sus.



- Fixați placa de susținere pe partea interioară a ușii, mai întâi treceți cablul prin orificiul din placa de susținere. Apoi treceți cablul prin carcasă, carcasa o înșurubați cu ajutorul cheii de strângere pe filetul camerei.

- Racordați cablul la conectorul din partea din spate a ecranului. Atașați apoi ecranul la placa de susținere și din partea de jos îl înșurubați bine cu ajutorul șurubului de închidere.



## Punerea în funcțiune și înlocuirea bateriilor

Aprinderea diodei LED roșii sub butonul de pornire indică tensiunea scăzută din baterie. Înlocuiți, vă rog, bateriile.

- Glisați lateral capacul locașului bateriilor.
- Introduceți 2 microbaterii, respectați polaritatea corectă.
- Închideți locașul bateriilor.



## Comanda

Apăsăți butonul de pornire, imaginea apare pe 10 secunde pe ecran. Apoi aparatul se oprește automat.

## Lichidarea aparatului

### Stimați clienți,

ajutați-ne, vă rog, să reducem cantitatea de deșeurii. Dacă aveți intenția să lichidați acest aparat, gândiți-vă, vă rog, la faptul că întreaga gamă de componente este fabricată din materiale prețioase, care se pot recicla. Nu aruncați, de aceea, aparatul la deșeurii menajere curente, informați-vă la organele locale competente în privința punctelor de colectare a deșeurilor electro.

### Acest tomleron indică:



Este interzisă lichidarea bateriilor uzate ori a acumulatorilor ca deșeurii menajere. Predați, vă rog, bateriile/acumulatorii la magazine ori punctele de colectare din localități. Predarea se face gratuit și este stabilită prin lege.



Dacă aveți orice întrebări privind declarația de conformitate CE vă rog adresați-vă la [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Greșeli de tipar / cules și modificări tehnice rezervate.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Электронный дверной глазок**

**ru Инструкция по эксплуатации**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard\_07/2017

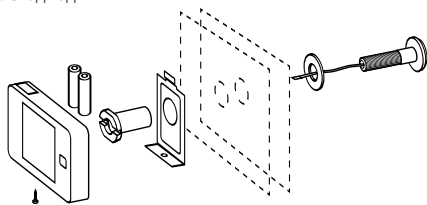
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Structure



## Изображения

- A Кнопка ON
- B Красный светодиод



## Введение

Уважаемый покупатель, мы рады, что вы решили приобрести Door eGuard фирмы BURG-WÄCHTER. Door eGuard – это работающая от аккумуляторной батареи система с камерой и цветным экраном, которая очень легко устанавливается и обеспечивает безопасность пользователя благодаря возможности регистрировать процессы, происходящие за входной дверью, не наблюдая за ними самостоятельно. Благодаря большому диапазону настройки дверной глазок можно установить на всех стандартных дверях толщиной от 38 до 110 мм. Оптика камеры может перекрыть имеющиеся отверстия в двери до 22 мм. Благодаря оптике с широким углом видимости можно рассмотреть даже людей, спрятавшихся вблизи двери.

**Важно: Перед монтажом прочитайте всю инструкцию по эксплуатации.**

Мы желаем вам безопасности и высокого качества жизни с вашим электронным «дверным шпионом».  
С уважением, фирма BURG-WÄCHTER KG

## Важные указания

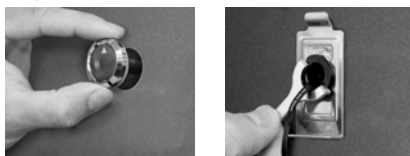
- Устройство предназначено исключительно для использования во внутренних помещениях.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, необходимо вынуть аккумуляторные батареи.
- Перед очисткой аккумуляторные батареи необходимо удалить. Чистить устройство только с помощью влажной салфетки, другие чистящие средства не использовать.
- Не допускать попадания жидкостей в устройство.
- При возникновении вопросов или проблем следует обратиться к своему торговому агенту.

## Технические характеристики

Электропитание	2AAA Micro 1,5 В (например, LR03)
Монитор	3,2", тонкопленочный
Формирователь видеосигналов	CMOS
Угол видимости	105°
Толщина двери	38-110 мм
Размеры	125 x 68 x 15 мм
Вес (без батарей)	100 г

## Монтаж

1. Просверлите в своей двери на уровне глаз отверстие диаметром 14 мм или используйте уже имеющееся отверстие (при необходимости рассверлите его).
2. Надвиньте подкладную шайбу на резьбу камеры и вставьте ее снаружи в отверстие в двери. При этом необходимо следить за тем, чтобы кабель не получил повреждения, а маркировка на камере была направлена вверх.



3. Закрепите зажимную пластину с внутренней стороны двери, предварительно протянув кабель через отверстие в пластине. После этого протяните кабель через втулку и вкрутите ее с помощью прилагающегося динамометрического ключа в резьбу камеры.

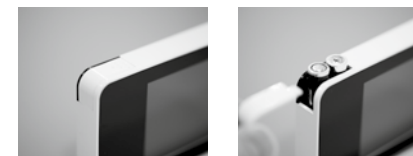
4. Соедините кабель со штекером на задней стенке монитора. После этого установите монитор на зажимную пластину и прикрутите его снизу с помощью запорного винта.



## Ввод в эксплуатацию и замена аккумуляторных батарей

Светящийся красный СИД под кнопкой включения свидетельствует о низком напряжении батарей. Необходимо заменить батареи.

1. Сдвиньте в сторону крышку гнезда для батарей.
2. ставьте 2 микробатареи с соблюдением полярности.
3. Снова закройте гнездо для батарей.



## Управление

Нажмите кнопку включения, сразу же на мониторе на 10 с появится изображение. После этого устройство автоматически выключается.

## Утилизация устройства

### Уважаемый покупатель,

помогите избежать образования мусора. К тому моменту, когда вы соберетесь утилизировать это устройство, подумайте о том, что многие компоненты этого устройства выполнены из ценного материала, который можно использовать повторно. Не выбрасывайте устройство в мусор, а найдите в вашем районе место сбора электрических отходов.

### Tato popelnice znamená:



Разряженные батареи или аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. Передайте батареи/аккумуляторы в торговую организацию или в центр вторичной переработки отходов вашего района. Возврат является безвозмездным и предписан по закону.



По вопросам, связанным с декларацией соответствия ЕС, пожалуйста, обращайтесь по адресу [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Право на опечатки, ошибки в наборе, а также на технические изменения сохранено.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektronisk dörrkikare**

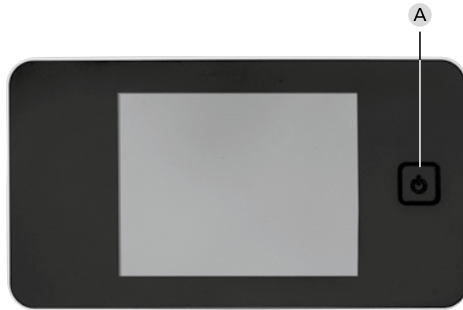
**SV** **Användarmanual**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2017

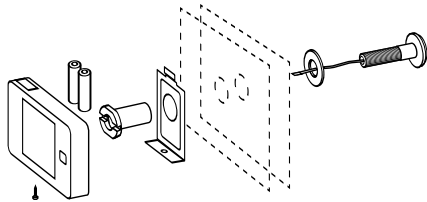
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Utförande



## Bilder

- A Knappen On
- B Röd lysdiod



## Inledning

Kära kunder!  
Många tack för att ni har bestämt er för produkten Door eGuard som tillverkas av bolaget BURG-WÄCHTER. Door eGuard är ett batteridrivet system med kamera och färgskärm. Apparaten är mycket lätt att installera och sørjer för att användaren kan observera vad som händer utanför lägenhetsdörren utan att själv observeras. Tack vare den breda inställningsskalan går dörrkikaren att använda för alla vanliga dörrar med tjockleken från 38 till 110 mm. Kamerallinsen kan täcka hål i dörren upp till 22 mm. Tack vare linsen med stor siktinkel går det att observera även personer som gömmer sig tätt intill dörren.

**Viktigt: Vi ber er att läsa igenom hela bruksanvisningen innan ni startar monteringen.**

Den elektroniska dörrkikaren ökar er trygghetskänsla och på så sätt förbättrar er livskvalitet.  
Ert BURG-WÄCHTER KG

## Viktiga anvisningar

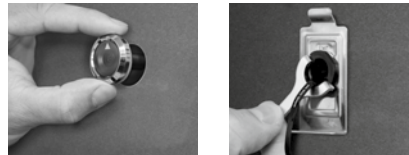
- Apparaten är avsedd endast till användning i interiören.
- Ta ut batterierna ifall apparaten inte används under längre tid.
- Ta alltid ut batterierna före rengöring. Rengöra apparaten med fuktig trasa, inga rengöringsmedel får användas.
- Ingen vätska får komma in i apparaten.
- Vänd er till er återförsäljare med vilka som helst frågor eller problem.

## Tekniska uppgifter

Strömförsörjning	2AAA Micro 1,5V (t.ex. LR03)
Skärm	3,2" TFT
Bildsensor	CMOS
Siktinkel	105°
Dörrens tjocklek	38–110 mm
Dimensioner	125 x 68 x 15 mm
Vikt (utan batterier)	100 g

## Montering

1. Borra ut ett hål med diameter 14 mm i höjd med ögonen, eventuellt använd det befintliga hålet (utvidga det eventuellt).
2. Skjut underlagsskivan på kamerans gänga och skjut gängan in i dörrhålet från dörrens yttre sida. Se till att ni inte skadar kabeln och att märket på kameran pekar uppåt.



3. Fästa hållplattan på dörrens insida, dra först kabeln genom hålet i hållplattan. Dra sedan kabeln genom hylsan, skruva fast hylsan med hjälp av blocknyckeln på kamerans gänga.

4. Koppla kabeln med kontaktdonet på skärmens baksida. Sätt sedan skärmen på hållplattan och skruva fast den nedifrån med hjälp av förslutningskruven.



## Driftsättning och byte av batterier

Lyst röd LED-diod under påslagningsknappen symboliserar låg batterispänning. Byt batterierna

1. Skjut locket till batteriluckan åt sidan.
2. Lägg in två mikrobatterier, se upp för korrekt position av batteripolerna.
3. Stäng batteriluckan igen.



## Användning

Tryck påslagningsknappen, bilden visar sig omgående på skärmen under 10 sekunder. Sedan stängs apparaten automatiskt av igen.

## Kassering av apparaten

### Kära kunder!

Vi ber er att hjälpa oss att minimera avfallsmängder. Om ni tänker kassera denna apparat, tänk på att en hel rad av komponenterna är tillverkade av värdefulla material som kan återvinnas. Kassera därför inte apparaten i vanligt avfall, utan informera er på ett behörigt ställe i er kommun angående återvinningsstationer för elektronikavfall.

### Den här soptunnan betyder:



Uttjänta batterier och ackumulatörer får inte kasseras som husavfall. Lämnna in batterierna/ackumulatörerna i affärer eller i kommunens återvinningscentraler. Inlämningen är kostnadsfri och fastställs av lagen.



B Vid frågor beträffande EG-försäkran om överensstämmelse, vänligen skriv till [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz)

Med reservation för tryck-/sättningsfel och tekniska ändringar.





**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard DG8100



**Elektronické videokukátko**

**sk** **Návod na obsluhu**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 08/2018

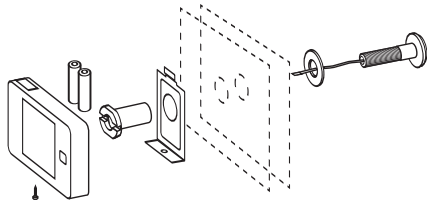
[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

## Štruktúra



## Obrázok

- A tlačidlo ON
- B červené LED



## Úvod

Vážení zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu videokukátka Door eGuard značky BURG-WÄCHTER. V prípade prístroja Door eGuard ide o systém kamery a farebného displeja napájaný batériami, ktorý sa ľahko inštaluje a používateľovi umožňuje zaznamenávať dianie pred svojimi domovými dverami bez toho, aby bol pritom sám sledovaný. Vďaka svojmu veľkému nastavovaciemu rozsahu je videokukátko možné použiť v prípade všetkých bežne dostupných dverí s hrúbkou od 38 do 110 mm. Optika kamery dokáže prekryť dostupné otvory v drevách až do šírky 22 mm. Vďaka svojej kamerovej optike s veľkým zorným uhlom cezen možno spozorovať aj osoby skrývajúce sa v blízkosti dverí.

**Dôležité: Pred začatím montáže si dobre preštudujte celý návod na obsluhu.**

Želáme vám vysokú bezpečnosť a kvalitu života s vaším videokukátkom. Váš tím BURG-WÄCHTER KG

## Dôležité upozornenia

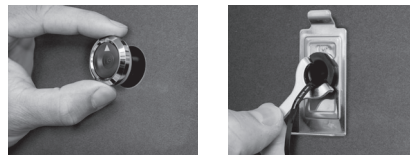
- Prístroj je určený výlučne na použitie v interiéri.
- Ak prístroj nebudete dlhšiu dobu používať, vyberte z neho batérie.
- Pred čistením z prístroja vyberte batérie. Prístroj čistite iba vlhkou handričkou, iné čistiace prostriedky sa nesmú používať.
- Do prístroja nesmú preniknúť žiadne tekutiny.
- V prípade otázok alebo problémov sa obráťte na svojho predajcu.

## Technické údaje

Napájanie	2 batérie typu AAA micro 1,5 V (napr. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Obrazový snímač	CMOS
Zorný uhol	105°
Hrúbky dverí	38 – 110 mm
Rozmery	125 x 68 x 15 mm
Hmotnosť (bez batérií)	100 g

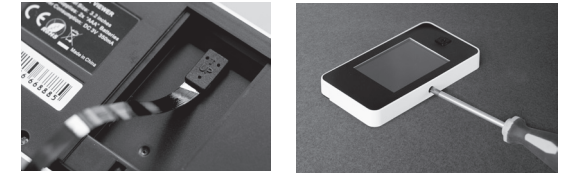
## Montáž

- Do dverí vyvrtajte vo výške očí otvor s priemerom 14 mm, resp. použite už existujúci otvor (príp. ho rozšírte).
- Na závit kamery nasuňte podložku a kameru zvonka prestrčte do otvoru vo dverách. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili kábel a aby značka na kamere ukazovala nahor.



- Montážnu dosku pripevnite na vnútornej strane dverí tak, že cez otvor montážnej dosky najskôr pretiahnete kábel. Potom kábel pretiahnite aj cez puzdro a toto pomocou priloženého uťahovacieho kľúča naskrutkujte na závit kamery.

- Kábel spojte s konektorom na zadnej strane monitora. Potom monitor nasadte na montážnu dosku a zospodu ho pevne priskrutkujte pomocou uzatváraciej skrutky.



## Uvedenie do prevádzky a výmena batérií

Svietenie červenej LED pod tlačidlom napájania indikuje nízky stav batérií. Batérie vymeňte.

- Kryt batériového priečinka posuňte nabok.
- Vložte 2 mikrobaterie v súlade so správnou polaritou.
- Batériový priečink opäť zatvorte.



## Použitie

Stlačte tlačidlo napájania. Na 10 sekúnd sa na monitore hneď zobrazí obraz. Potom sa prístroj automaticky znova vypne.

## Likvidácia zariadenia

### Vážení zákazník,

pomáhajte znižovať množstvo nevyužitého odpadu. Ak budete mať v úmysle toto zariadenie zlikvidovať, myslite na to, že mnoho súčiastok obsahuje cenné materiály, ktoré je možné recyklovať. Prístroj nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale sa informujte na príslušnom pracovisku vo vašej obci, kde nájdete zberné miesto na elektroodpad.

### Obrázok smetnej nádoby znamená:



Vybité batérie alebo akumulátory sa nesmú likvidovať cestou domového odpadu. Batérie alebo akumulátory odovzdajte v predajni alebo v komunálnych zberných dvoroch. Odovzdanie je bezplatné a je predpísané zákonom.



Ak máte akékoľvek otázky k vyhláseniu o zhode ES, obráťte sa, prosím, na [info@burg.biz](mailto:info@burg.biz).

Tlačové chyby a chyby pri osádzaní textu, ako aj technické zmeny vyhradené.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG8100



**Elektronska lina za vrata**

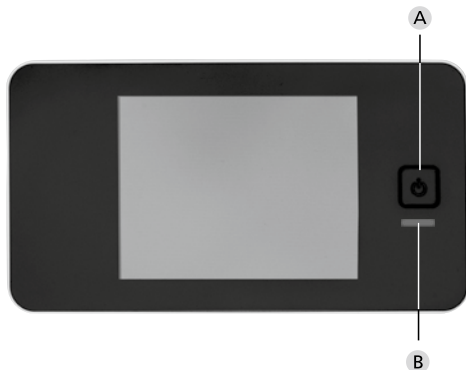
**sl** Navodilo za uporabo

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2013

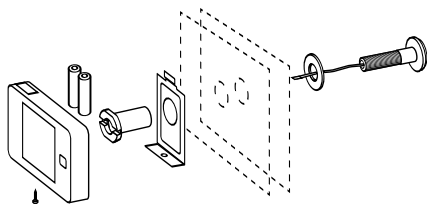
[www.burg-wächter.com](http://www.burg-wächter.com)

## Struktura



## Slike

- A Gumb ON/OFF
- B Rdeča LED



## Uvod

Spoštovane stranke, zahvaljujemo se Vam, ker ste pokazali zaupanje v izdelek Door eGuard, ki ga je izdelala družba BURG-WÄCHTER. Door eGuard je sistem s kamero in barvnim zaslonom na baterije. Naprava služi za zelo enostavno namestitev in uporabniku omogoča, da nadzira dogajanje pred vrati, ne da bi ga pri tem kdo opazil. Zahvaljujoč svoji razsežnosti nastavitve je nadzorni sistem uporaben za vsa vrata debeline od 38 do 110 mm. Leča kamere lahko pokrije odprtino v vratih do 22 mm. Zahvaljujoč leči z večjim zornim kotom lahko nadzirate tudi osebe, ki se skrivajo v bližini vrat.

**Pomembno: Pred montažo natančno preberite cela navodila za uporabo.**

Električni nadzorni sistem povečuje varnost in izboljšuje kakovost vašega življenja.  
Vaš BURG-WÄCHTER KG

## Pomembna navodila

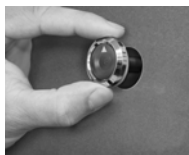
- Aparat je namenjen izključno za uporabo zaprtih prostorih.
- V kolikor ga dalj časa ne uporabljate, vzemite prosim baterije ven.
- Baterijo odstranite vedno pred čiščenjem. Napravo čistite z vlažno krpo, saj se ne smeje uporabljati nobena čistilna sredstva.
- V napravo ne sme prodreti nobena tekočina.
- Za dodatna vprašanja ali težave se prosim posvetujte s svojim prodajalcem.

## Tehnični podatki

Električni parametri	2AAA Micro 1,5V (npr. LR03)
Monitor	3,2" TFT
Senzor slike	CMOS
Zorni kot	105°
Debelina vrat	38 – 110 mm
Dimenzije	125 x 68 x 15 mm
Teža (brez baterij)	100 g

## Montaža

1. V višini oči izvrtajte v vrata odprtino premera 14 mm ali lečo vstavite v obstoječo odprtino, ki jo lahko tudi razširite).
2. Na navoj kamere namestite podložek in od zunaj napeljite navoj v vratih. Pri tem pazite, da ne poškodujete kabla in da bo oznaka na kameri obrnjena navzgor.



3. Pritrdite ploščo na notranji strani vrat, najprej povlecite skozi odprtino na prislonski plošči kabel. Nato kabel povlecite skozi ohišje, ki ga privijte s pomočjo pritrtilnega ključa na navoj kamere.

4. Kabel povežite s konektorjem na zadnji strani monitorja. Monitor namestite na nosilno ploščo in jo od spodaj trdno privijte s pomočjo vijaka.



## Uvedba v pogon in zamenjava baterij

Ko se prižge LED dioda pod gumbom za vklop, prikaže nizko napetost baterije. Baterijo zamenjajte z novo.

1. Pokrov prostora za baterije premaknite na stran.
2. Vstavite 2 mikrobateriji in pazite na njihovo polarnost.
3. Pokrov baterije ponovno zaprite.



## Način uporabe

Pritisnite na gumb za vklop, slika se bo takoj pojavila na zaslonu za 10 sekund. Nato se naprava ponovno samodejno izklopi.

## Odstranjevanje naprave

### Spoštovane stranke,

pomagajte nam prosim zniževati količine odpadkov. V kolikor imate namen odstraniti napravo ne pozabite, da je sestavljena iz dragocenih materialov, ki jih je mogoče uporabiti ponovno v reciklaži. Ne mečite naprave med običajne gospodinjne odpadke, pač pa se posvetujte na ustreznih mestih ali na odlagališču električnih odpadkov.

### Simbol posode za odpadke pomeni:



Baterije so prazne – ne mečite jih med domače odpadke. Baterije/akumulatoreje prosim oddajte v trgovino ali v surovino. Oddate brezplačno, saj je to določeno z zakonom.

Napake v tisku in tipografiji ter tehnične spremembe pridržane.



**BURG  
WÄCHTER**

# Door eGuard

DG 8100



**Elektronik kapı gözetleme sistemi**

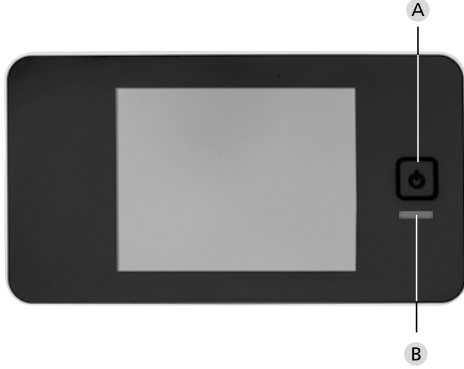
**tr Kullanma Kılavuzu**

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

BA Door eGuard 07/2013

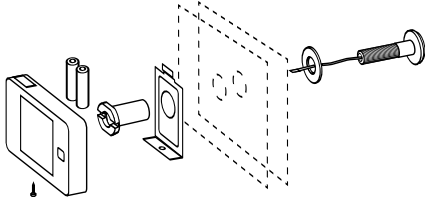
[www.burg-wächter.com](http://www.burg-wächter.com)

## Yapısı



## Resimler

- A ON/OFF tuşu
- B Kırmızı LED



## Giriş

Sayın Müşterimiz, BURG-WÄCHTER firmasının Door eGuard ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Door eGuard, pille çalışan, kameraya ve renkli ekrana sahip, kolay kurulabilen ve kullanıcıya konutunun kapısı dışında olanları kendisi izlenmeden gözlemleme olanağını veren bir sistemdir. Geniş ayar aralığı ile kapı gözetleme sistemi, 38 ila 110 mm kalınlığındaki tüm piyasa malı kapılarda kullanılabilir. Kameranin optiği kapıda mevcut 22 mm kalınlığa kadar delikleri kapatabilir. Geniş görüş açısına sahip kamera optiği ile kapının yakınında saklanmış kişiler bile algılanabilir.

## Önemli: montaja başlamadan önce lütfen tüm kullanma kılavuzunu okuyunuz.

Elektronik kapı gözetleme sisteminizle size güvenlik ve yaşam kalitesi diliyoruz. BURG-WÄCHTER KG

## Önemli bilgiler

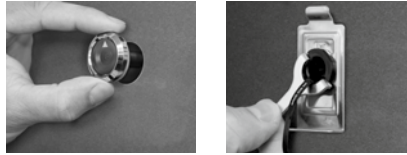
- Cihaz sadece iç mekânlarda kullanılmak için öngörülmüştür.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa lütfen pilleri çıkartınız.
- Temizlemeden önce pilleri çıkartınız. Cihazı sadece nemli bir bezle siliniz, başka temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Cihazın içine sıvı girmemelidir.
- Sorularınız veya sorunlarınız olduğunda lütfen bayinize başvurunuz.

## Teknik Veriler

Akım beslemesi	2AAA Micro 1,5V (örneğin LR03)
Monitör	3,2" TFT
Resim sensörü	CMOS
Görüş açısı	105°
Kapı kalınlıkları	38 – 110 mm
Ölçüler	125 x 68 x 15 mm
Ağırlık (pilsiz)	100 g

## Montaj

1. Kapınıza göz hizasında 14 mm çapında bir delik deliniz veya mevcut olan deliği kullanınız (veya mevcut olanı genişletiniz).
2. Yassı rondelayı kamera dışlisine takınız ve bunu dışardan kapıdaki deliğin içine sürünüz. Bu sırada kablolonun hasara uğramasına ve kameradaki işaretin yukarı bakmasına dikkat ediniz.



3. Tespit plakasını kapının iç tarafına sabitlemeden önce kabloyu tespit plakasının deliğinden geçiriniz. Bundan sonra kabloyu burçtan geçiriniz ve burcu birlikte verilen özel anahtarla kameranın dışlisi üzerinde sıkınız.

4. Kabloyu monitörün arka tarafındaki prize takınız. Sonra monitörü tespit plakasının üzerine oturtunuz ve sabitleme vidası ile alttan sabitleyiniz.



## İşletmeye alma ve pil değiştirme

Açma tuşunun altında bulunan kırmızı LED'lerin yanması gerilimin düşük olduğuna işaret eder. Bu durumda lütfen pilleri değiştiriniz.

1. Pil gözünün kapağını yana itiniz.
2. 2 adet mikro pili kutupları doğru olmak kaydı ile yerleştiriniz.
3. Pil gözünü tekrar kapatınız.



## Kullanma

Açma tuşuna basınız, monitörde resim hemen 10 sn süreyle belirir. Bundan sonra cihaz otomatik olarak tekrar kapanır.

## Cihazın bertaraf edilmesi

### Sayın Müşterimiz,

lütfen atık oluşumunu önlemekte yardımcı olunuz. Bu cihazı bertaraf etmeyi düşündüğünüzde, cihazın pek çok bileşeninin geri dönüşüme uygun değerli materyalden oluştuğunu düşününüz. Cihazı lütfen ev çöpüne atmayınız, belediyenizin yetkili yerinden elektro atıkları toplama yerinin neresi olduğunu öğreniniz.

### Çöp konteynerinin anlamı:



Boşalmış piller veya bataryalar ev çöpüne atılmamalıdır. Lütfen pilleri/bataryaları satın aldığınız yerlere veya belediyelerin geri dönüşüm tesislerine veriniz. Geri verme bedelsizdir ve yasal olarak zorunludur.

Baskı ve dizgi hataları ve teknik değişiklik yapma haklarımız saklıdır.